



下

〔美〕西德尼·甘博 著

陈愉秉 袁嘉 齐大芝 李作钦 鞠方安 赵漫 译
邢文军 柯·马凯 译审

BEI JING DE SHE HUI DIAO CHA

北京的社會調查



中國書局

《北京的社会调查》“从表层而深入，第一次向外界展现了北京的内貌”。

——通亚瑟·史密斯 (Arthur Smith)

这本书“是在非常艰难条件下所做的最好的社会调查报告。我不太相信能有什么文字能和这本来之不易、既准确又极为有趣的调查报告相比”。

——哈兰·P. 彼奇 (Harlan P. Beach)



上架建议：人文社科

ISBN 978-7-80663-759-3



9 787806 637593 >

定价：48.00元（上下册）

目 录

中译本前言	凯瑟琳·甘博·科纶(1)
中译本引言	邢文军(1)
序言一	G. 舍伍德·埃迪(1)
序言二	罗伯特·A. 伍兹(1)
前言	(1)
第一章 导言和结论	(1)
第二章 历史	(23)
第三章 地理	(33)
第四章 政府	(50)
第五章 人口	(79)
第六章 健康	(106)
第七章 教育	(123)
第八章 商业	(164)
第九章 娱乐	(231)
第十章 社会罪恶	(255)
第十一章 贫困和慈善事业	(281)
第十二章 监狱	(337)
第十三章 灯市口地区	(355)
第十四章 我在北京的近邻	(368)
第十五章 教会概览	(373)
第十六章 宗教事务	(406)
第十七章 北京社区服务团	(439)

附 录

附录一 地理	(451)
--------------	-------



附录二	政府	(453)
附录三	人口	(464)
附录四	健康	(474)
附录五	教育	(480)
附录六	商业	(500)
附录七	娱乐场所	(563)
附录八	社会罪恶	(566)
附录九	贫困和慈善事业	(578)
附录十	灯市口地区	(581)
附录十一	教区调查	(598)
附录十二	宗教事务	(624)
附录十三	问卷调查表	(633)

照 片

龙节穿虎衣,戴虎帽	(7)
贵妇	(9)
北京的城墙和护城河	(24)
前皇宫建筑	(26)
紫禁城门楼	(30)
太和殿	(31)
颠不散的马车	(37)
骆驼运输	(46)
骡轿	(47)
1919年6月4日、5日的学生示威	(72)
被押往监狱途中的被捕学生	(73)
国立法政专门学校门前看守学生监狱的卫兵	(76)
1919年6月4日和5日的学生示威	(77)



旧式“自来水系统”	(114)
京城一“味”——运粪车	(118)
实业教育,国立北京高等师范学校机器车间	(140)
国立北京高等师范学校的锻造车间	(143)
盲人为盲人工作	(145)
普通民众中的思想传播	(149)
景泰蓝制品	(166)
做火炉连陶轮都不用	(167)
政府制服工厂	(229)
妓女广告	(268)
得救的奴婢	(277)
哪个姑娘可以娶之为妻	(279)
职业乞丐	(287)
全家搬迁	(293)
每天至少可以得到一碗热粥	(298)
乞丐之家	(299)
人力车夫的棚屋	(306)
育婴堂	(309)
工业培训	(315)
工业培训和作坊实习	(317)
教养局宿舍	(322)
五族教养院	(324)
由贫民教养院照顾,不在忧愁	(326)
老式牢房	(338)
北京模范监狱,39座监狱中的第一名	(342)
糊火柴盒,模范监狱的工作室	(344)
五位先师:耶稣、老子、孔子、约翰·霍华德等	(345)

屠宰场的招牌——猪膀胱	(356)
弓箭街	(358)
送牲畜	(360)
美国公理会灯市口教堂	(361)
黄教喇嘛	(408)
寺庙的庭院	(409)
路边教堂	(414)
学校的两个小女孩	(427)
北京基督教青年会	(435)

地图和图表

1 历代北京城	(28)
2 直隶省	(36)
3 北京各门及城内各区	(40)
4 北京的政府机构	(52)
5 人口密度	(84)
6 每 100 名女性所对应的男性数量	(89)
7 北京和美国城市的人口,以五岁为一年龄组,各年龄组人口的百分比	(92)
8 北京教会家庭,以五岁为一年龄组,各年龄组人口百分比...	(94)
9 波士顿人口:年龄和性别,以五岁为一年龄组,各年龄组人口数字	(95)
10 费城人口:年龄和性别,以五岁为一年龄组,各年龄组人口数字	(96)
11 北京人口:年龄和性别,以五岁为一年龄组,各年龄组人口数字	(97)
12 北京的教会家庭人口:年龄和性别,以五岁为一年龄组,各年龄组人口数字	(98)



13	排污系统	(117)
14	北京的高等学校	(131)
15	男子小学	(136)
16	女子小学	(137)
17	社会教育	(147)
18	银行、市场、工厂	(222)
19	娱乐业	(233)
20	饭店旅馆	(240)
21	贫困分布“赤贫”百分比	(290)
22	慈善和改良机构	(333)
23	灯市口地区	(359)
24	教会调查卡	(375)
25	家庭和人口数目	(377)
26	家庭大小	(378)
27	民族分布	(379)
28	性别分布	(380)
29	北京教会家庭:五年年龄组中的百分比	(382)
30	年龄与性别	(384)
31	婚姻状况	(385)
32	收入	(389)
33	每月每间房租金	(394)
34	每个房间的人数	(396)
35	教育	(399)
36	教会关系	(402)
37	寺庙	(411)
38	教会工作	(422)

第十二章

监 狱

中国的监狱改革是中国所有现代化运动中最鼓舞人心的事件之一,关于这一点,即使成绩卓著的教育改革也无法比拟。监狱改革的过程清楚表明,少数几位目光远大、教育有素的人,取得了可喜的业绩。

连中国人自己也把从前的旧式监狱称做“地狱”,其环境之恶劣,只可意会而难于言表。老式监狱昏暗、拥挤、肮脏不堪,犯人所受的待遇极端野蛮,毫无人道可言。监狱管理者的目标是管制而不是改造,没有任何激励措施,所以情况只能是糟糕。监狱工作人员告诉我们,尽管过去有很多人被判死刑而死在刽子手刀下,但其总数还不到因受折磨和饥饿而死在监狱里人数的一半。

新刑法的目的在于改造犯人。同老式监狱的脏乱差相反,新式模范监狱干净整洁,通风状况良好。监狱为犯人提供医疗保障,并教授犯人实用的工作技能。许多美国调查者甚至说,如果要蹲监狱,他们宁愿被关在北京的某所模范监狱里,而不愿到美国的监狱去。北京的监狱能同美国最好的监狱相媲美。

尽管北京在全国首倡监狱改革,但全市仅有四座模范监狱,其他

九座,尽管号称“经过改造”,其内部条件也的确较之从前有了巨大改善,但仍是老式监狱。北京城内司空见惯的巨大反差之一,便是新老并存,互不影响。



照片 12-1 老式牢房

在一个 15 英尺 × 20 英尺的牢房里关押着 20 人。

北京经过改造的老式监狱中,最主要的是由大兴县和宛平县地方管理的两座监狱。这两个县的南北分界线通过市中心。这两座监狱都是由几个较小的院子组成的,四周是高达 10 英尺的狱墙,在转角处或可能爬越的地方用棘刺加以保护。大多数犯人关押在建于院子四周的牢房里。这些牢笼宽 15 英尺,长 20 英尺,笼底距地面约 2 英尺。一般情况下关押 20 名犯人,其空间刚刚够所有犯人同时躺下。有时,犯人在白天可以走出牢笼,在院内走走,干点活儿或随意消磨时间。其他犯人,通常是重刑犯,



则锁在牢笼里,牢笼每天只开三次,每次只几分钟。犯人除了盘着腿席地而坐外,没有其他选择。所有犯人都戴着脚镣,有些还戴着沉重的铁枷。铁枷上的铁链绕过脖子,通过腰部同脚镣相连。这是一种意在让犯人承认是杀人凶手的方法。

宛平县监狱最近刚刚建成,所以更适合关押犯人。由于房间的纸窗可以开关,因此,在夏天,犯人可以换换空气。在冬天,牢笼的通风则通过牢笼上部的开关来完成。

尽管在一些监狱院内我们发现所有设施都被小心地擦拭过和粉刷过,但这些监狱的卫生条件在许多方面仍亟待进一步改善。在一个监狱院里,犯人们被关在牢笼中,因此院落地上扫得没有任何脚印。尽管有个小水槽,犯人如果想洗澡,也可以利用水槽洗一下,但说实在话,犯人要保持身体干净、衣服和被褥干净整洁是不可能的,因为监狱根本没有洗刷设备。厕所也只是地上的一个小孔,而且缺乏清理,夏天肯定是气味熏天,难以忍受。

犯人的唯一工作是编绑裤脚的带子。在大兴,政府为犯人提供原料;但在宛平,犯人必须自己备料。犯人只有在想消磨时间或想挣零花钱的时候才工作,工作一整天可以挣5~6个铜板。在大兴,约有15%的犯人从监狱提供的工作中受益。

在我们调查时,大兴县监狱有犯人122名,其中只有39人是被判刑的,其余83人在等待判决。许多人在狱中等待了一年半以上,但他们的案件仍未审理。宛平县监狱有犯人130人,78人已判刑,52人等待判决。大多数在押被判犯有或被指控犯有抢劫、诈骗、谋杀等罪行。宛平县狱中也有贩卖鸦片的罪犯。只有三名女犯,关押在宛平狱中一个单独的院子里,由一个女看守看管,其罪名是谋杀和拐卖。

罪犯的刑期从一年到终生监禁不等,平均刑期是7~8年。表现好的罪犯通常可以获得某种优待,但这要看监狱看守

和地方官员的意见。令看守人员很不满的犯人,通常会被处以肉刑。

监狱管理没有专款,看守及其助手也没有固定的工资。监狱看守,连同衙门雇用的其他人员,分享衙门每年收取的各种费用和罚金,唯一固定的津贴是每人每天8个铜板的伙食费。因此,囚犯只能吃小米、玉米和腌菜(由结晶盐的盐水腌制的菜)。犯人每餐半斤(2/3磅)小米饭,一日两餐。

在宛平县,犯人可以每周三次到运动场地放风,但大兴县监狱犯人只能在院子里走走。

中国的监狱改革始于光绪二十九年(1903),在这一年出台了很多改革措施。是年陕西巡抚赵尔巽向皇帝上书,力陈用强制劳动代替鞭刑、放逐和流放的重要性。结果,朝廷批准为罪犯设立实业机构。这一做法迅速传遍全国,成为现代监狱改革的先声。

1906年,去欧洲考察立宪改革的戴鸿慈,回国后在法部成立了一个典狱司,从此开始了中央政府的监狱管理改革。次年,北京法政专门学校开设了有关监狱管理的课程,由日本人O-Kai Owi博士授课。宣统元年(1909),已就任刑部大臣的戴鸿慈向皇帝上书,请求在北京建立模范监狱,并请求颁发上谕,命令各省也一律仿效。同年北京监狱破土动工,次年上谕又特令筹建学校,专事监狱问题的研究,培养监狱管理的专门人才。

民国二年(1913),司法部长许士英(Hsu Shih Ying)在首都召开司法权威会议,制定了一个在十年内建造240座监狱的计划,使中国1700个县,每六或七个县便有一座监狱,总花费是2500万元。这个宏大的计划还没有完成,却也逐步取得了一些成果。目前中国有39座模范监狱,可容纳14185名犯人,其中四座建在北京,可容纳127名犯人。详见下表:



中国的模范监狱(1918 年)

省市名称	监狱数	犯人数
北京	4	2 127
直隶	1	461
奉天	5	2 184
吉林	1	690
山东	2	627
山西	2	695
江苏	2	613
上海	2	607
苏州	2	703
安徽	1	344
江西	2	753
福建	1	241
浙江	1	675
湖北	3	1 002
陕西	6	899
甘肃	1	157
四川	1	365
广西	1	586
云南	1	456
总计	39	14 185

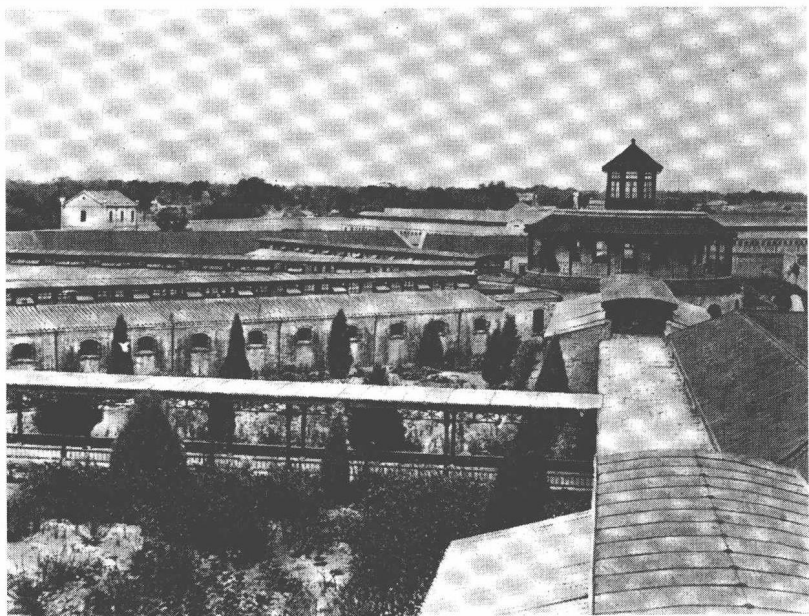
1915 年监狱法规汇编成册,由中央政府颁布,自此监狱工作有了统一基础。

北京第一监狱

北京第一监狱,通常称作北京模范监狱,坐落在一片一百二十亩

(约 20 英亩)的旧操场上,位于南城南墙的正北。

模范监狱给犯人提供良好的照顾、舒适的居住环境和和工作。模范监狱思想的发展充分证明在中国一部分人实现了自己的理想取得了可喜成绩。



照片 12-2 北京模范监狱,39 座监狱中的第一名

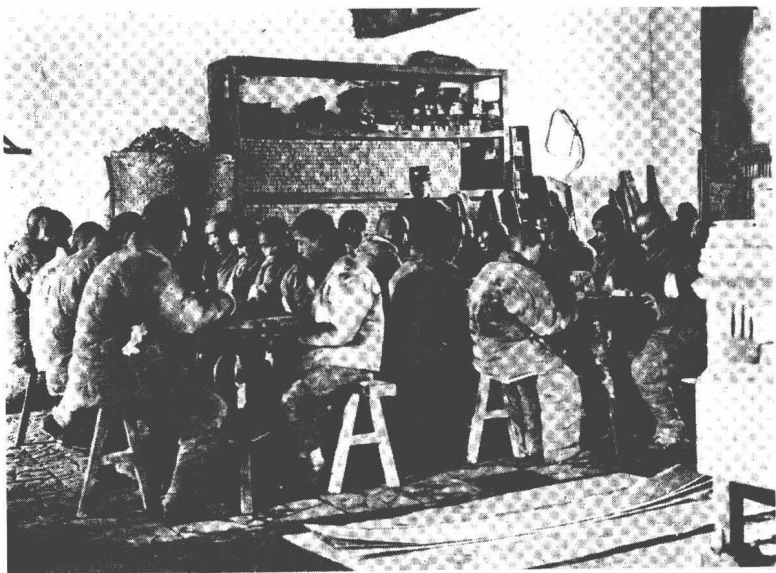
该监狱的建设始于 1909 年 11 月,辛亥革命期间被迫中断,到 1912 年 11 月 10 日才开始接收首批犯人。它的建筑结构呈双十字形,整个建筑从两个中心点向外呈辐射状,从每一个中心点上都能俯瞰五排牢房。犯人的工作场所横跨牢房末端,整个设计保证每个牢房在一天的某一时间能接受到阳光。

该监狱目前容量是 556 人,不久将要扩建,新增容量 400 人。现

有牢房 156 间,其中 38 间是 8 人牢房,8 间是 12 人牢房。这些牢房的采光和通风状况都很好,监狱管理条例规定牢房的窗子每天都必须打开一段时间。在夏季,晚上也至少有一个窗子必须打开。在冬季,当犯人坚持关窗子时,牢房顶上的通气孔也可以保证有微弱气流畅通。牢房里都是电灯照明,每两间牢房合用一个灯泡。犯人每人一张木床、一条棉被、一个草垫子、一个白枕头。目前监狱的全部费用是 20 万元。

所有犯人实际上都有工作,监狱努力给每个人提供最适合他们的工作。木工、织布、排字、印刷、装订以及鞋匠、裁缝、泥瓦匠、铁匠、皮匠、篾匠的工作都在传授之列,每 25~40 人一组。只有少数人有机会干农活儿,因为只有狱内的地可耕种。监狱也试图让犯人到外面去干些农活儿,但很难获得必需的土地。根据监狱报告,只有 40 人(7%)从事洗刷、做饭和清洁等工作,这个数目似乎太小。在第二监狱,却有 38% 的犯人从事上述工作。工作场所也经过了认真整理,十分整洁,通风情况良好,工作环境无可挑剔。犯人的工作时间相当长,夏季每天 12 小时,冬季每天 10 小时,即使这样,工作并不十分劳累。只要犯人认真守纪,所有工作都有报酬。他们的报酬每人每天从 1 个铜板到 6 个铜板不等,这主要取决于他们所从事的工作类型以及工作的数量和质量。监狱允许犯人使用部分劳动报酬,剩余部分存司法部,释放出狱时再还给他们。根据 1916 年的报告,监狱犯人创产值 48 380 元,实现利润 9 610 元,总成本达到 38 770 元。犯人工资达到 953.19 元。司法部全部印刷品和教育部的绝大部分印刷品都由监狱工厂印刷。

18 岁以下的犯人每天有 1~2 小时的学习时间,课程同普通小学课程相同。监狱对所有犯人进行宗教和道德教育,这种教育活动有时利用午休时间在厂房里进行,有时则在监狱的礼堂里进行。在礼堂接受教育时,犯人们坐在木格间里,彼此之间看不见,讲课人也



照片 12-3 糊火柴盒,模范监狱的工作室

只是看到犯人的头。讲台后面的墙上悬挂着由中国艺术家绘制的五位先师的画像,他们是孔子、老子、耶稣和约翰·霍华德^①等。监狱管理人员欢迎所有对他们改造犯人有益的工作,因此监狱欢迎人们前去传教布道,进行道德宗教的说教。在监狱工作的既有佛教徒,也有基督教徒。

在一定的范围内,所有犯人都有权每月接受一次探监,每月写两封信。不过,前来探监的人和犯人的通信对象一般仅限于犯人的家庭成员。监狱只在工作时间接待探监者,时间仅有半小时。说话时

^① 约翰·霍华德(1726—1790),英国监狱改良者,曾任北德福郡郡长,在他的倡议下,立法改良监狱。今尚有霍华德监狱改良联盟,为联合国咨询机构之一——译注。



照片 12-4 五位先师：耶稣、老子、孔子、约翰·霍华德等

必须有看守在场。谈话时，犯人在一个栅栏后面，来访者在另一个栅栏后边，看守则在二者之间。谈话的主要内容要整理汇报，作为监狱记录的一部分。所有信件都要通过监狱监督人员检查。

那些能够证明自己弃恶从善的人会得到特殊优待，这些优待包括：监狱允许他们使用自己的笔墨纸砚，穿自己的内衣裤，读他们自己喜爱的书，监狱在这些犯人的工资之外另增加 1~6 分不等的奖金，或者给这些犯人每十天加 2~3 道菜，缩短刑期，等等。有两位犯人因表现良好而成功地获得了假释。

违反监狱管理条例的犯人，则被处以责罚，扣发工资，剥夺探视、写信、阅读等权利以及使用个人物品或参加体育锻炼的机会。对特

别严重的违纪者,将被扣减一半或 $1/3$ 的口粮。不过口粮的扣减只是隔天进行一次。还有的严重违纪者要关禁闭或蹲黑屋子,禁闭不超过 7 天,蹲黑屋子不超过 72 小时。

对犯人的惩罚只有通过典狱长批准才能实施,因为他负责犯人的举止和纪律。犯人所有的违纪行为都要向他汇报,他据此决定惩罚措施。当然,最后的处罚决定还要通过监狱总监同意。对于严重违纪事件,惩罚措施要通过典狱长同监狱总监开会做出。根据我们对监狱的有限经验来判断,对犯人的惩罚权最好不留在下层看守那里,而应集中统一使用。

犯人在夏季每周洗澡两次,春秋两季则每周一次,冬季每十天一次。犯人的内衣在冬季每十天换一次,在夏季则每周换两次。枕套每周洗两次,被套每周一次,床单则每三周换洗一次。

犯人的卫生保健由经过西医培训的中国医生负责,监狱有一个装备不错的门诊部,一个小医院,还有两名由犯人充当的护士。所有犯人在进出监狱时,都要经过特别体检。

犯人每日两餐,通常是玉米或小米面做的窝窝头、蔬菜和咸菜。在全国性节日里,犯人还可以加餐,能吃到馒头和肉。饭菜数量取决于犯人从事的工作。重体力劳动者每天 14 两馒头,工作较轻者,每天 10 两或 12 两。病号则 6 两或 8 两,外加牛肉和鸡蛋。伙食费平均每人每天 9.5 分。

每人每天都有户外锻炼,包括健身操和跑步半小时。没活儿干的犯人则要求锻炼一小时。

尽管当时没有女牢,但 1915 年 5 月,40 名女犯送到了这里。从那时起,监狱为女犯开辟建了一个单独的区域。现在狱中有女犯 100 人。女犯的监狱条件同男犯人的相同,只是工作不同,女犯的工作是缝纫、制浆糊、糊火柴盒。

监狱的工作人员包括 1 名总监,3 名典狱长和 3 名典狱长助理,

